

**SAP-FDRV96EH
SAP-FDRV126EH
SAP-FDRV186EH**

COOL/DRY/HEAT Model



**This air conditioner uses
the new refrigerant R410A.**

INSTRUCTION MANUAL
Inverter-Controlled Split System Air Conditioner

EG

MANUAL DE INSTRUCCIONES
Acondicionador de aire de dos unidades
controlado por inversor

ES

MODE D'EMPLOI
Climatiseur de type séparé contrôlé par inverseur

F

BEDIENUNGSANLEITUNG
Splitsystem-Klimagerät mit Inverter-Steuerung

D

ISTRUZIONI PER L'USO
Condizionatore d'aria con sistema separato
controllato dall'invertitore

I

MANUAL DE INSTRUÇÕES
Aparelho de ar condicionado do sistema split com
inversor controlado

P

ΕΓΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
Κλιματιστικό συστήματος χωρισμού και
ελεγχόμενο από αντιστροφέα

GR

Save These Instructions!
Guarde estas instrucciones
Conserver ce mode d'emploi
Bewahren Sie bitte diese
Bedienungsanleitung auf.
Conservate queste istruzioni
Guarde estas instruções
Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές

FEATURES

This air conditioner is an inverter type unit that automatically adjusts capability as appropriate. Details on these functions are provided below; refer to these descriptions when using the air conditioner.

- Microprocessor Controlled Operation**

The interior compartment of the remote control unit contains several features to facilitate automatic operation, easily logically displayed for easy use.

- Simple One-touch Wireless Remote Control**

The remote control unit has several features to facilitate automatic operation.

- 24-Hour ON or OFF Timer**

This timer can be set to automatically turn the unit on or off at any time within a 24 hour period.

- 1-Hour OFF Timer**

This timer can be set to automatically turn off the unit at any time after one hour.

- Night Setback**

This function saves energy by controlling operation to provide a quieter operating sound than normal.

- Automatic and 3-step Fan Speed**

Auto/High/Medium/Low

- Air Sweep Control (upper grille)**

This function moves a flap up and down in the air outlet, directing air in a sweeping motion around the room and providing comfort in every corner.

- Auto. Flap Control (upper grille)**

This automatically sets the flap to the optimum position during heating, cooling, and drying operation.

- Automatic Switching between Cooling and Heating**

When the remote control's S/M switch is at the "S" (Single) position

This unit automatically switches between cooling operation and heating operation according to the difference between the room temperature and the temperature setting.

When the remote control's S/M switch is at the "M" (Multiple) position

Unlike when the switch is at the "S" position as described above, the function for automatically switching between cooling and heating does not work. Then, the air conditioner continuously operates under the mode selected at initial operation.

- Hot Start Heating System**

Right from the start, the air is warm and comfortable. This system prevents any cold blasts at the beginning while the heat pump is warming up, or even defrosting.

- Automatic Restart Function for Power Failure**

Even when power failure occurs, preset programmed operation can be reactivated once power resumes.

- High Power Operation**

If not in Auto Operation, the unit operates at maximum output for 30 minutes, regardless of the desired temperature.

The fan speed is 1 step above "High".

- Quiet Operation**

The fan rotates slower than the fan speed setting to provide a quieter operating sound.

- LED Clean Operation**

During operation, the UV anti-bacteria unit is activated for 30 minutes and cleans the air blown from the air conditioner.

- Anti-Mold Filter**

This unit is equipped with an anti-mold filter that inhibits the growth of mold and bacteria.

- Air Clean Filter**

An air filter that eliminates unpleasant odors and cleans the air is available.

Purchase a replacement filter at your local dealer.
(model SY-22)

CONTENTS

	Page
FEATURES	2
PRODUCT INFORMATION	3
ALERT SYMBOLS	3
INSTALLATION LOCATION	3
ELECTRICAL REQUIREMENTS	3
SAFETY INSTRUCTIONS	3
NAMES OF PARTS	4
USING THE REMOTE CONTROL UNIT	8
OPERATION WITH THE REMOTE CONTROL UNIT	9
1. Automatic Operation	9
2. Manual Operation	9
3. Adjusting the Fan Speed	10
4. Fan Only	10
5. Night Setback Mode	10
6. QUIET Mode	10
7. HIGH POWER Mode	11
8. LED CLEAN Mode	11
SPECIAL REMARKS	11
SETTING THE TIMER	12
USING THE 1-HOUR OFF TIMER	13
TIPS FOR ENERGY SAVING	13
ADJUSTING THE AIRFLOW DIRECTION	13
OPERATION WITHOUT THE REMOTE CONTROL UNIT	14
CARE AND CLEANING	14
TROUBLESHOOTING	15
OPERATING RANGE	15

PRODUCT INFORMATION

If you have problems or questions concerning your Air Conditioner, you will need the following information. Model and serial numbers are on the nameplate on the bottom of the cabinet.

Model No. _____

Serial No. _____

Date of purchase _____

Dealer's address _____

Phone number _____

DECLARATION OF CONFORMITY

This product is marked «CE» as it satisfies EEC Directive No. 2004/108/ EC, 2006/95/EC and 93/68/EEC.

This declaration will become void in case of mis-usage and/or from non observance though partial of Manufacturer's installation and/or operating instructions.

ALERT SYMBOLS

The following symbols used in this manual, alert you to potentially dangerous conditions to users, service personnel or the appliance:



WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.

INSTALLATION LOCATION

- We recommend that this air conditioner be installed properly by qualified installation technicians in accordance with the Installation Instructions provided with the unit.
- Before installation, check that the voltage of the electric supply in your home or office is the same as the voltage shown on the nameplate.



WARNING

- Do not install this air conditioner where there are fumes or flammable gases, or in an extremely humid space such as a greenhouse.
- Do not install the air conditioner where excessively high heat-generating objects are placed.

Avoid:

To protect the air conditioner from heavy corrosion, avoid installing the outdoor unit where salty sea water can splash directly onto it or in sulphurous air near a spa.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

- All wiring must conform to the local electrical codes. Consult your dealer or a qualified electrician for details.
- Each unit must be properly grounded with a ground (or earth) wire or through the supply wiring.
- Wiring must be done by a qualified electrician.

EG

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this Instruction Manual carefully before using this air conditioner. If you still have any difficulties or problems, consult your dealer for help.
- This air conditioner is designed to give you comfortable room conditions. Use this only for its intended purpose as described in this Instruction Manual.



WARNING

- Never use or store gasoline or other flammable vapor or liquid near the air conditioner — it is very dangerous.
- This air conditioner has no ventilator for intaking fresh air from outdoors. You must open doors or windows frequently when you use gas or oil heating appliances in the same room, which consume a lot of oxygen from the air. Otherwise there is a risk of suffocation in an extreme case.



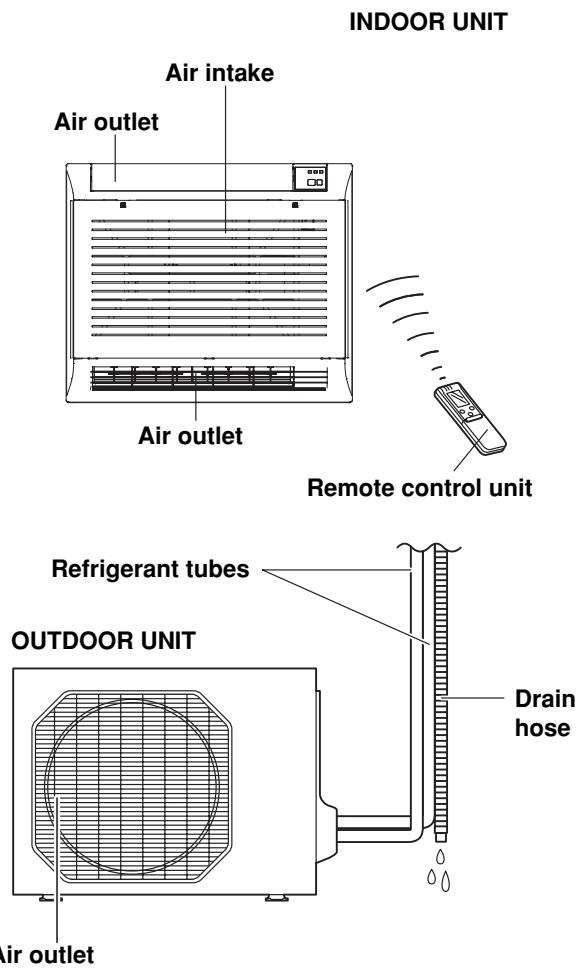
CAUTION

- Do not turn the air conditioner on and off from the power mains switch. Use the ON/OFF operation button.
- Do not stick anything into the air outlet of the outdoor unit. This is dangerous because the fan is rotating at high speed.
- Do not let children play with the air conditioner.
- Do not cool or heat the room too much if babies or invalids are present.

IMPORTANT

- “Single use” means that only one indoor unit is connected with one outdoor unit in a one-unit-to-one-unit configuration and that the remote control’s S/M switch is at the “S” (Single) position.
- “Multiple use” means that two or more indoor units are connected with one outdoor unit in a multiple-unit-to-one-unit configuration and that the remote control’s S/M switch is at the “M” (Multiple) position. (Refer to “USING THE REMOTE CONTROL UNIT” on page 8.)

NAMES OF PARTS



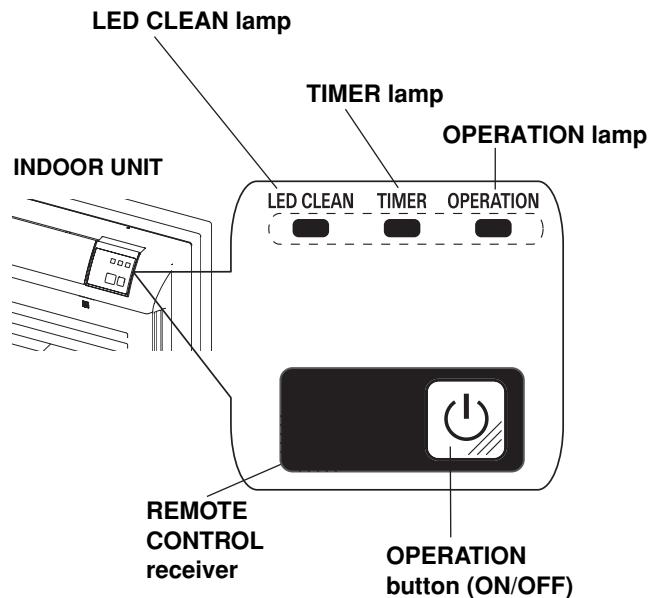
NOTE

This illustration is based on the external view of a standard model. Consequently, the shape may differ from that of the air conditioner which you have selected.

This air conditioner consists of an indoor unit and an outdoor unit. You can control the air conditioner with the remote control unit.

Air Intake	Air from the room is drawn into this section and passes through air filters which remove dust.
Air Outlet	Conditioned air is blown out of the air conditioner through the air outlet.
Remote Control Unit	The wireless remote control unit controls power ON/OFF, operation mode selection, temperature, fan speed, timer setting, and air sweeping.
Refrigerant Tubes	The indoor and outdoor units are connected by copper tubes through which refrigerant gas flows.
Drain Hose	Moisture in the room condenses and drains off through this hose.
Outdoor (Condensing) Unit	The outdoor unit contains the compressor, fan motor, heat exchanger coil, and other electrical components.

UNIT DISPLAY AND OPERATION BUTTON



IMPORTANT

Avoid using radio equipment such as mobile phone near (within 1 m) the remote control receiver. Some radio equipment may cause malfunction of the unit.

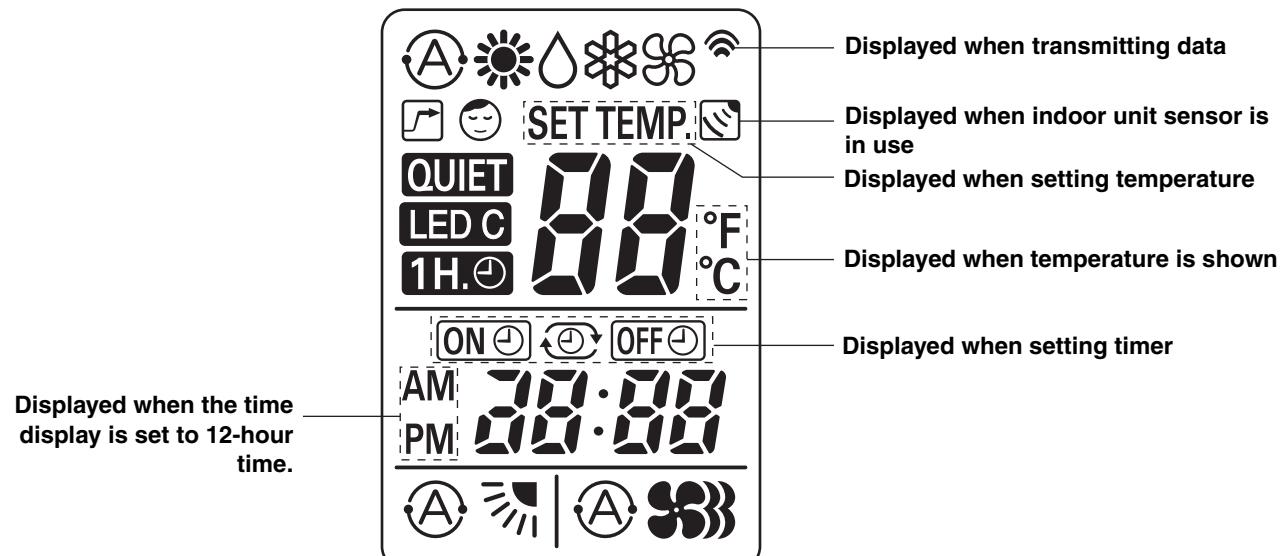
If the trouble happens, disconnect power and restart the air conditioner after a few minutes.

REMOTE CONTROL receiver	This section picks up infrared signals from the remote control unit (transmitter).
OPERATION button	When the remote control cannot be used, pressing this button enables heating and cooling operation. Each time this button is pressed, the type of operation conducted is indicated by the changing color of the OPERATION lamp. Press the button and select the lamp color that suits your preference for operation. Cooling operation (green) → Heating operation (red) → Stop (lamp off)
OPERATION lamp	This lamp lights when the system is in the continuous AUTO (red or green), HEAT (red), DRY (orange), COOL (green) and FAN (green) mode (but no FAN mode at M of the S/M switch on the remote control unit). The OPERATION lamp lights up red and orange alternately when the system is defrosting.
TIMER lamp	This lamp lights when the system is being controlled by the timer.
LED CLEAN lamp	This lamp lights during operation in the UV anti-bacterial mode.

NOTE

The unit's display lamps are dimmed during operation in the NIGHT SETBACK mode.

REMOTE CONTROL UNIT (DISPLAY)



EG

Symbols

(1) Operation mode

AUTO	
HEAT	
MILD DRY	
COOL	
FAN	

(2) Fan speed

Automatic operation	
HIGH	
MEDIUM.....	
LOW	

(3) Temperature setting

16 – 30 °C
When set to 28 °C
temperature indication.....



(4) Timer

24-hour clock with ON/OFF program Timer	
ON Timer.....	
OFF Timer.....	
1-hour OFF Timer.....	

(5) NIGHT SETBACK.....

(6) Confirmation of transmission.....



(7) Auto. flap indication.....



Flap angle indication.....



Sweep indication.....



(8) High power operation.....



(9) Quiet operation



(10) LED CLEAN operation.....



REMOTE CONTROL UNIT

Transmitter

When you press the buttons on the remote control unit, the  mark appears in the display to transmit the setting changes to the receiver in the air conditioner.

Display

Information on the operating conditions is displayed while the remote control unit is switched on. If the unit is turned off, FLAP setting and FAN SPEED setting are not displayed.

LED CLEAN button

LED C: If this button is pressed during AUTO, HEAT, DRY, COOL or FAN operation, the UV anti-bacterial unit is activated for 30 minutes and cleans the air blown from the air conditioner.

QUIET button

QUIET: When you press this button, the fan rotates slower than the fan speed setting to provide a quieter operating sound.

FAN SPEED selector button

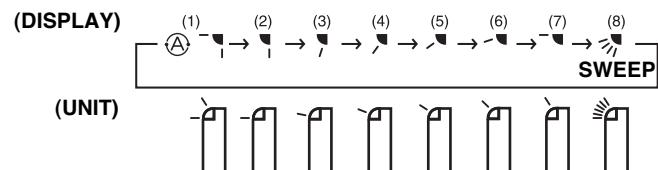
 : The air conditioner automatically decides the fan speeds.
 : High fan speed  : Medium fan speed  : Low fan speed

FLAP button

Press this button either to select the setting of the airflow direction to the auto. flap in each mode or one of the six possible positions manually or to select the sweep function which moves the flap up and down automatically.

-  : Auto flap setting: If selected in a heating operation, the flap is set to position (3) in the following chart. If selected in a cooling or dry operation, the flap is set at position (7) in the following chart.
-  : The airflow direction can be set manually. (six positions)
-  : The flap moves up and down automatically.

NOTE When you press the FLAP button, the air flow direction will be changed one by one as follows.



ON TIME/OFF TIME setting buttons

Advance button

Return button

No display: The timer does not operate.

 : The air conditioner starts at the set time.

 : The air conditioner stops at the set time.

  : The air conditioner stops and starts, or starts and stops, at the set times every day. For details, see "SETTING THE TIMER".

CANCEL button

SENSOR button

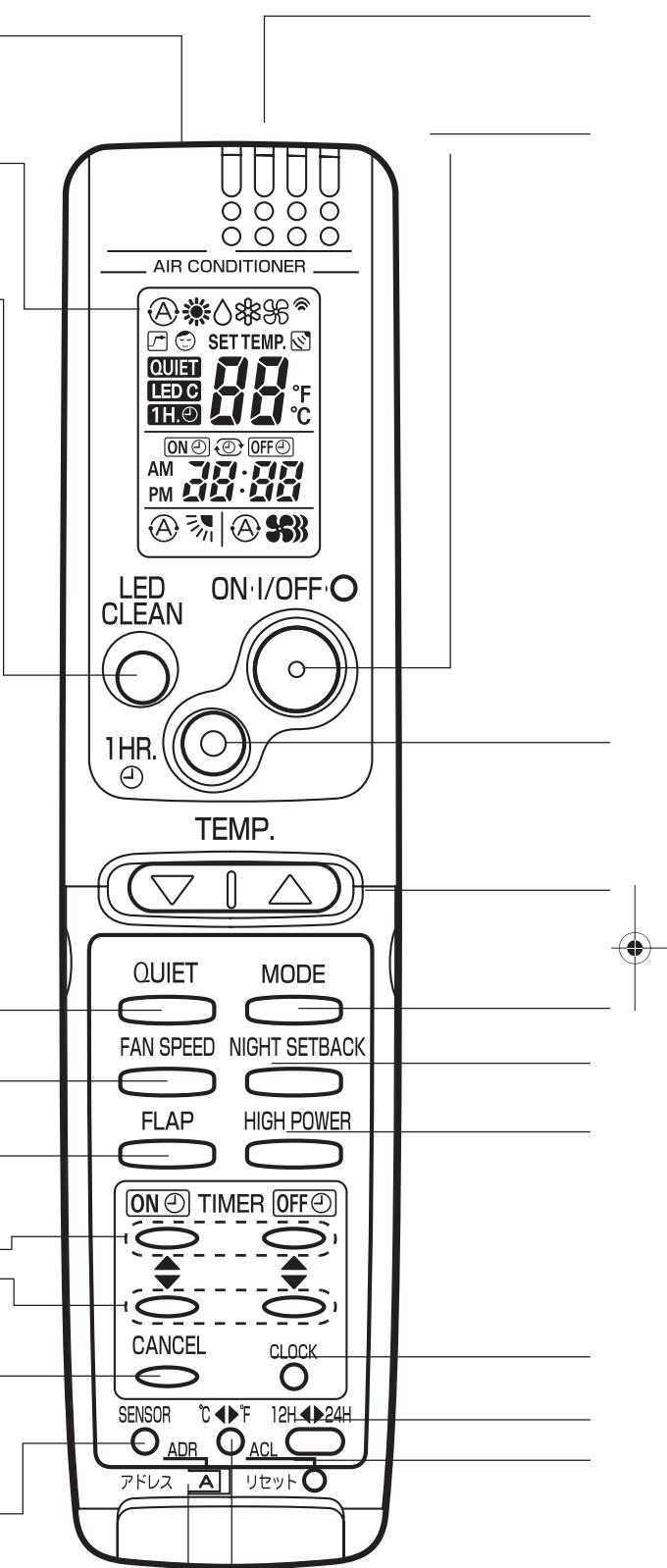
When you press this button (use a small-tipped object such as a ballpoint pen), the  mark will appear at the display. And the room temperature is detected by the sensor which is built into the indoor unit and the air conditioner is controlled accordingly.

NOTE

If the remote control is located near a heat source, such as a space heater or in direct sunlight, press the SENSOR button to switch to the sensor on the indoor unit.

ADDRESS switch

- The address switch changes to prevent mixing of signals from remote control units when two air conditioners are installed next to each other. Normally, the address switch is set to A. For more information, please contact the dealer where you made the purchase.
- Normally, the tabs on the remote control unit should not be bent.



Temperature display selector button

This switches the temperature display between °C and °F.

Sensor

A temperature sensor inside the remote control unit senses the room temperature.

ON/OFF operation button

This button is for turning the air conditioner on and off.

1 HR. TIMER button (1-HOUR OFF TIMER)

1H. (): When you press this button, regardless of whether the unit is operating or stopping, the unit operates for one hour and then shuts down.

EG

Temperature setting buttons (TEMP.)

Press the button to increase the set temperature.

Press the button to reduce the set temperature.

The temperature setting changes by 1 °C or 2 °F each time one of the TEMP. buttons is pressed.

MODE selector button

Use this button to select AUTO, HEAT, DRY, COOL or FAN mode.

(AUTO) : When this setting is selected, the air conditioner calculates the difference between the thermostat setting and the room temperature and automatically switches to the "COOL" or "HEAT" mode as appropriate except at "M" of the S/M switch.

(HEAT) : The air conditioner makes the room warmer.

(DRY) : The air conditioner reduces the humidity in the room.

(COOL) : The air conditioner makes the room cooler.

(FAN) : The air conditioner works only as a circulation fan except at "M" of the S/M switch.

NIGHT SETBACK button

For details, see "5. Night Setback Mode". When you press this button in the HEAT, DRY or COOL mode, the mark appears in the display, and the remote control unit will automatically adjust the set temperature to save energy.

HIGH POWER button

: If this button is pressed during HEAT, DRY, COOL or FAN operation, the unit operates at maximum output for 30 minutes, regardless of the desired temperature.

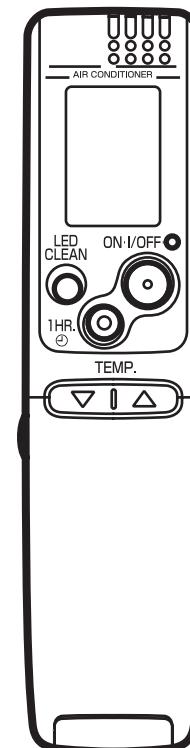
The fan speed is 1step above "HIGH".

CLOCK button**Time display selector button**

This switches the time display between 24-hour time and 12-hour time.

ACL button (ALL CLEAR)

Puts the remote control unit into pre-operation status. Always press this button after replacing the batteries and setting the S/M switch.



(Cover closed)

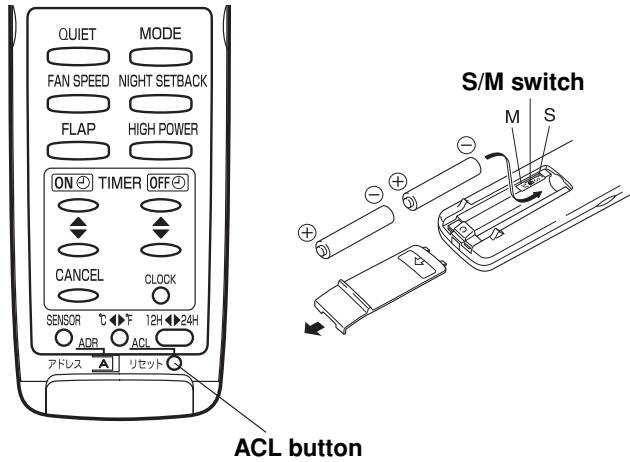
NOTE

The illustration above pictures the remote control unit after the cover has been opened.

The remote control unit sends the temperature signal to the air conditioner regularly at five minute intervals. If the signal from the remote control unit stops for more than 15 minutes due to the loss of the remote control unit or other trouble, the air conditioner will switch to the temperature sensor which is built into the indoor unit and control the room temperature. In these cases, the temperature around the remote control unit may differ from the temperature detected at the air conditioner's position.

USING THE REMOTE CONTROL UNIT

HOW TO INSTALL BATTERIES



- Slide the cover in the direction indicated by the arrow and remove it.
- Install two AAA alkaline batteries. Make sure the batteries point in the direction marked in the battery compartment.
- Use a thin object such as the tip of a pen to press the ACL button.

NOTE

- The batteries last about six months, depending on how much you use the remote control unit. Replace the batteries when the remote control unit's display fails to light, or when the remote control cannot be used to change the air conditioner's settings.
- Use two fresh leak-proof type-AAA alkaline batteries.
- In replacing batteries, follow the instructions as mentioned in the sub-section "HOW TO INSTALL BATTERIES".
- If you do not use the remote control unit more than 1 month, take out the batteries.

S/M (Single/Multiple) switch

- Initially, the S/M switch is set to M (Multiple).
- Set this switch to S (Single) for Single operation.
- Always press ACL button by a thin object such as the tip of a pen after setting the S/M switch.

NOTE

When multiple indoor units are used and units in other rooms are already operating, they will be set to the same mode of operation as the operating indoor units.

HOW TO REMOVE BATTERIES

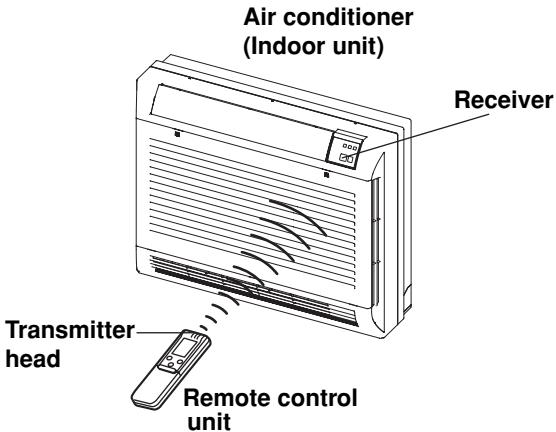
Slide the cover in the direction indicated by the arrow and remove it, and then remove the batteries.

NOTE

Dispose of the used batteries at the designated location in compliance with the applicable local ordinances.

HOW TO USE THE REMOTE CONTROL UNIT

When using the remote control unit, always point the unit's transmitter head directly at the air conditioner's receiver.



REMOTE CONTROL UNIT INSTALLATION POSITION

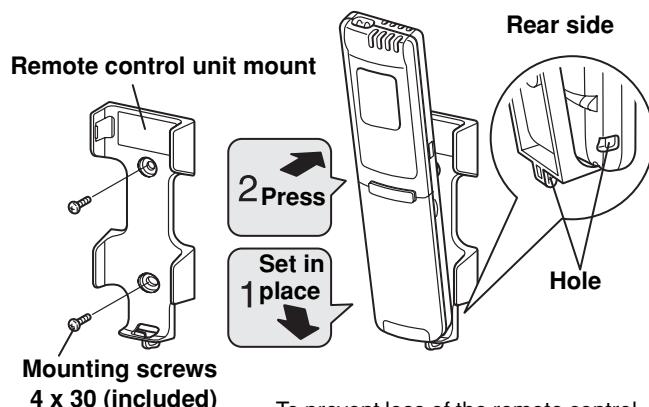
The remote control unit may be operated either from a non-fixed position or from a wall-mounted position. To ensure that the air conditioner operates correctly, DO NOT install the remote control unit in the following places:

DO NOT

- In direct sunlight
- Behind a curtain or other places where it is covered
- More than 8 m away from the air conditioner
- In the path of the air conditioner's airstream
- Where it may become extremely hot or cold
- Where it may be subject to electrical or magnetic noise
- Where there is an obstacle between the remote control unit and air conditioner (since a check signal is sent from the remote control unit every 5 minutes)

MOUNTING THE REMOTE CONTROL UNIT

Before mounting the remote control unit, press the ON/OFF operation button at the mounting location to make sure that the air conditioner operates from that location. The indoor unit should make a beeping sound to indicate that it has received the signal.



- To prevent loss of the remote control unit, you can connect the remote control unit to the mount by passing a string through the remote control unit and attachment hole.

To take out the remote control unit, pull it forward.

WHEN HOLDING THE REMOTE CONTROL UNIT

- When using the remote control unit and during air conditioner operation, the transmitter on the remote control unit should be pointed towards the receiver on the indoor unit.
- Make sure that there are no objects between the remote control unit and receiver which could block the signal.

OPERATION WITH THE REMOTE CONTROL UNIT

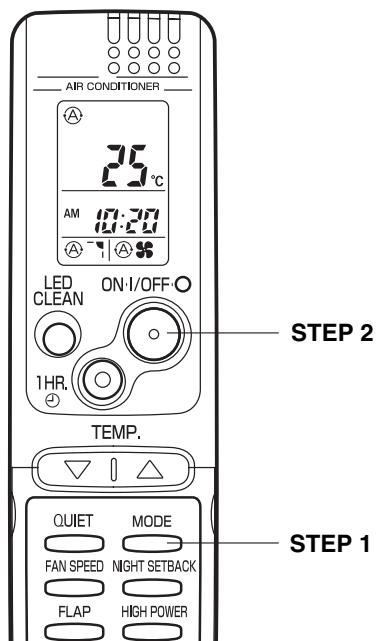
1. Automatic Operation

When the remote control's S/M switch is at the "S" (Single) position

This unit automatically switches between cooling operation and heating operation according to the difference between the room temperature and the temperature setting.

When the remote control's S/M switch is at the "M" (Multiple) position

Unlike when the switch is at the "S" position as described above, the function for automatically switching between cooling and heating does not work. Then, the air conditioner continuously operates under the mode selected at initial operation.



NOTE Check that the circuit breaker on the power panel is turned on.

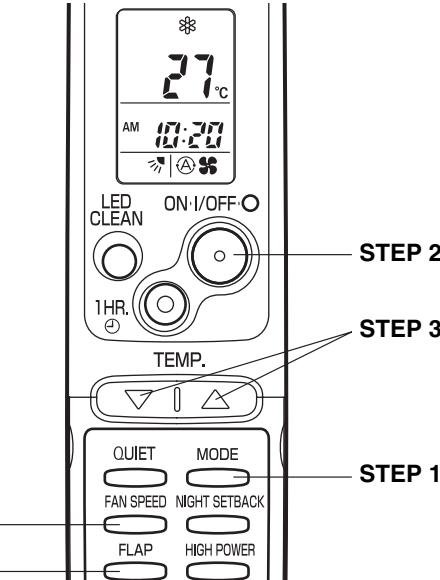
Once mode is selected and the unit is preset by following the steps below, you can have the air conditioner automatically bring the room to the desired temperature simply by pressing the ON/OFF operation button.

- | | |
|---------------|-------------------------------------|
| STEP 1 | Press the MODE selector button to . |
| STEP 2 | Press the ON/OFF operation button. |

To stop the air conditioner, press the ON/OFF operation button again.

NOTE • To change the temperature setting: press the temperature setting buttons and change the setting to the desired temperature.

2. Manual Operation



NOTE Check that the circuit breaker on the power panel is turned on.

If the automatic operation settings of the unit do not meet your needs, press the setting buttons as described below and change the settings as desired.

STEP 1	Press the MODE selector button and select the desired mode. For heating operation → For dehumidifying operation → For cooling operation → For fan only operation → (No FAN mode at M of the S/M switch on the remote control unit.)
STEP 2	To start the air conditioner, press the ON/OFF operation button.
STEP 3	Press the TEMP. setting buttons to change the temperature setting to the desired temperature. Adjustable temperature range: 30 °C max. or 86 °F max. 16 °C min. 60 °F min.
STEP 4	Set the FAN SPEED selector button to the setting you want.
STEP 5	Press the FLAP button and set the airflow direction as desired. (Refer to "ADJUSTING THE AIRFLOW DIRECTION" on page 13.)

To stop the air conditioner, press the ON/OFF operation button again.

NOTE • Choose the best position in the room for the remote control unit, which also acts as the sensor for room comfort and transmits the operating instructions. Once you've found this best position, always keep the remote control unit there.
• This appliance has a built-in 5-minute time delay circuit to ensure reliable operation. When the operation button is pressed, the compressor will start running within three minutes. In the event of power failure, the unit will stop.

3. Adjusting the Fan Speed

A. Automatic fan speed

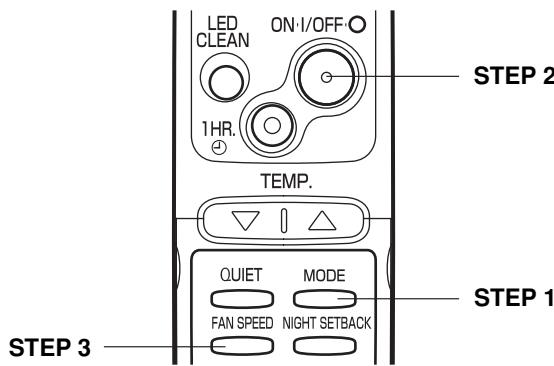
Simply set the FAN SPEED selector button to the  position.

This automatically sets the best fan speed for the room temperature.

B. Manual fan speed

If you want to adjust fan speed manually during operation, just set the FAN SPEED selector button as desired. [, , or ]

4. Fan Only



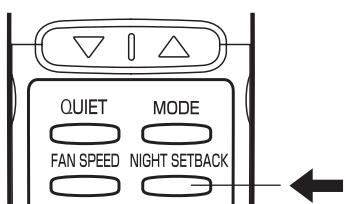
If you want to circulate air without any temperature control, follow these steps:

- | | |
|---------------|--|
| STEP 1 | Press the MODE selector button to switch to the fan mode  . |
| STEP 2 | Press the ON/OFF operation button. |
| STEP 3 | Press the FAN SPEED selector button to select the fan speed of your choice ( ,  , or ). |

NOTE

- There is no FAN only function at M of the S/M switch on the remote control unit.

5. Night Setback Mode



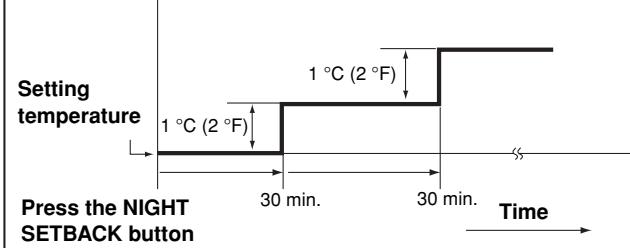
Night Setback Mode is used for saving energy.

Press the NIGHT SETBACK button while operation.
The  mark appears in the display.

To release the night setback function, press the NIGHT SETBACK button again.

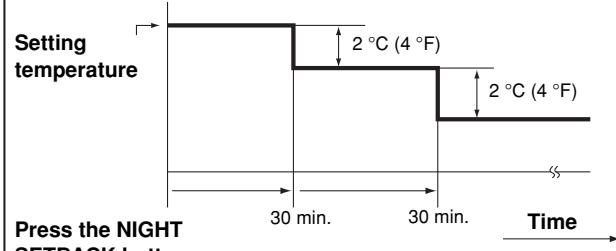
A. In Cooling and DRY Mode: (and)

When the night setback mode is selected, the air conditioner automatically raises the temperature setting 1 °C when 30 minutes have passed after the selection was made, and then another 1 °C after another 30 minutes have passed, regardless of the indoor temperature when night setback was selected. This enables you to save energy without sacrificing comfort. This function is convenient when gentle cooling is needed.

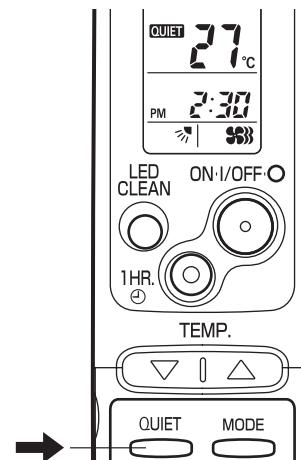


B. In Heating Mode: ()

When the night setback mode is selected, the air conditioner automatically lowers the temperature setting 2 °C when 30 minutes have passed after the selection was made, and then another 2 °C after another 30 minutes have passed, regardless of the indoor temperature when night setback was selected. This enables you to save energy without sacrificing comfort. This function is convenient when gentle heating is needed.



6. QUIET Mode



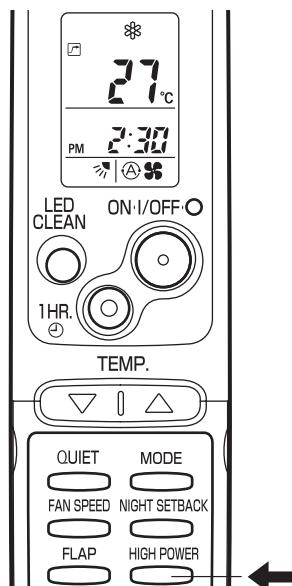
QUIET Mode is used to reduce the fan sound of the indoor unit.

Press the QUIET button.
The **QUIET** mark appears in the display.

To cancel, press QUIET button again.

- In QUIET Mode, the fan rotates at a slower speed than the fan speed setting.
- If the unit is already operating with a very low airflow, the fan sound may not change even if the QUIET button is pressed.

7. HIGH POWER Mode



HIGH POWER mode can be used to increase the output of the indoor unit for all operation modes except automatic operation.

Press the HIGH POWER button while operation.

The mark appears in the display.

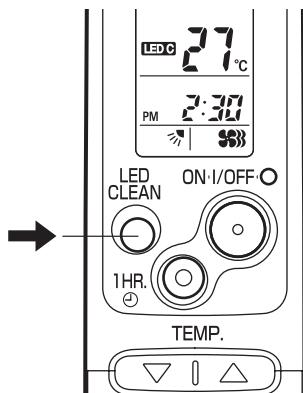
To cancel, press HIGH POWER button again.

- When the HIGH POWER button is pressed, the unit operates at maximum output for 30 minutes, regardless of the desired temperature. The fan speed is 1 step above "High".
- HIGH POWER Mode cannot be used when the operation mode is Automatic Operation.
- QUIET Mode and HIGH POWER Mode cannot be used at the same time.

NOTE

- When set to High fan speed during heating operation, the fan runs at High fan speed even though the mark is displayed.
- Depending on the operating conditions, the fan speed may be increased by a small amount only.

8. LED CLEAN Mode



In LED CLEAN mode, a UV anti-bacterial unit (including a LED CLEAN lamp and anti-bacterial filter) in the indoor unit is used during AUTO, HEAT, DRY, COOL, or FAN operation to remove bacteria from air blown from the air conditioner.

Press the LED CLEAN button.

The mark appears in the display.

To cancel, press the LED CLEAN button again.

- When the LED CLEAN button is pressed, the UV anti-bacterial unit operates for 30 minutes and cleans air blown from the air conditioner.

NOTE

- Pressing the MODE selector button cancels LED CLEAN mode.
- Do not open the front panel while the LED CLEAN lamp on the display is on.
- Depending on the room brightness, light from the LED CLEAN lamp may reflect inside the air conditioner and be visible. This is not a malfunction.

SPECIAL REMARKS

"DRY" () Operation

EG

How it works?

- Once the room temperature reaches the level that was set, the unit's operation frequency is changed automatically.
- During DRY operation, the fan speed automatically runs at lower speed for providing a comfortable breeze.
- "DRY" operation is not possible if the indoor temperature is 15 °C or less.

Heating () Operation

Heating performance

- Because this air conditioner heats a room by drawing in the heat of the outside air (heat pump system), the heating efficiency will fall off when the outdoor temperature is very low. If sufficient heat cannot be obtained with this air conditioner, use another heating appliance together with it.

Defrosting

- When the outdoor temperature is low, frost or ice may form on the heat exchanger coil, reducing heating performance. When this happens, a microcomputer defrosting system operates. At the same time, the fan on the indoor unit stops and the OPERATION lamp lights red and orange alternately until defrosting is completed. Heating operation restarts after several minutes. (This interval will vary slightly depending upon the outdoor temperature and the way in which frost forms.)

Cold draft prevention

- For several minutes after the start of heating operation, the indoor fan runs at a lower speed until the indoor heat exchanger coil has warmed up sufficiently. However, the fan may remain stopped when the room temperature is low. This is because the COLD DRAFT PREVENTION SYSTEM is in operation.

Cooling () Operation

- Sometimes the indoor unit may not get to the set fan speed such as LOW and QUIET under cool operation at very low outdoor temperatures due to the indoor unit being protected from ice or frost.

Power failure during operation

- In the event of power failure, the unit will stop. When the power is resumed, the unit will restart automatically within approximately 5 minutes at S position or 15 minutes at M position of the S/M switch on AUTO mode by the remote control unit.

Clicking Sound

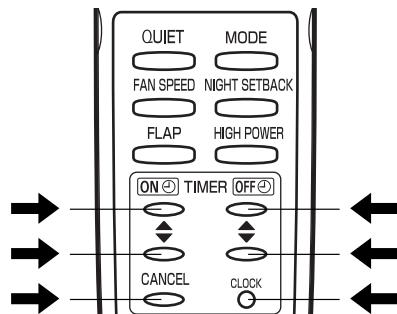
Clicking sound is heard from the air conditioner

- In heating or cooling operation, any plastic parts may expand or shrink due to a sudden temperature change. In this event, a clicking sound may occur. This is normal, and the sound will soon disappear.

Remote Control Unit

- The remote control unit sends the setting condition to the air conditioner regularly at five minute intervals.

SETTING THE TIMER



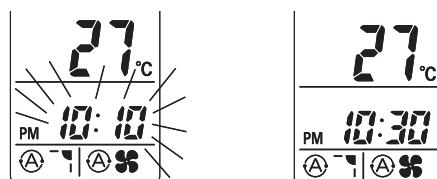
NOTE

In the descriptions below, the following settings are used for the temperature and time indicator selector button on the bottom front section of the remote control.

- Temperature: °C
- Time: AM, PM

1. How to set the present time

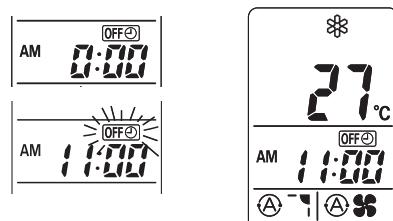
(Example) To set to 10:30 pm.



Operation	Indication
1. Press the CLOCK button once if the time indicator is not flashing.	The time indication alone flashes.
2. Press the Advance, Return (Δ , ∇) button until PM 10:30 is displayed.	The time can be set in 1-minute increments. Holding down the button advances the time rapidly in 10-minute increments.
3. Press the CLOCK button again.	This completes the setting of the current time.

2. How to set the OFF time

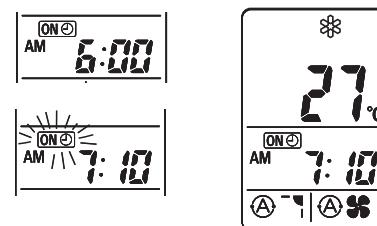
(Example) To stop the air conditioner at 11:00 am.



Operation	Indication
1. Press the OFF TIME setting button once.	The timer OFF indication is displayed, and the present OFF time is shown.
2. Press the Advance, Return (Δ , ∇) button until AM 11:00 is displayed.	The timer OFF indication blinks. The time can be set in 10-minute increments. Holding down the button advances the time rapidly in 10-minute increments.
3. Wait a few seconds, and then the setting is complete.	The timer OFF indication stops blinking and the present time is displayed.

3. How to set the ON time

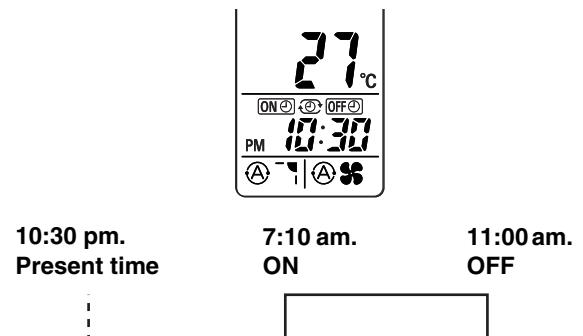
(Example) To start operation at 7:10 am.



Operation	Indication
1. Press the ON TIME setting button once.	The timer ON indication is displayed, and the present ON time is shown.
2. Press the Advance, Return (Δ , ∇) button until AM 7:10 is displayed.	The timer ON indication blinks. The time can be set in 10-minute increments. Holding down the button advances the time rapidly in 10-minute increments.
3. Wait a few seconds, and then the setting is complete.	The timer ON indication stops blinking and the present time is displayed.

4. How to set daily ON/OFF repeat timer

(Example) To start operation at 7:10 am. and stop the air conditioner at 11:00 am.



Operation	Indication
1. Set the timer ON/OFF times as shown in 2-1, 2, 3 and 3-1, 2, 3.	The present time 10:30 pm. and ON OFF are displayed.

NOTE

- The ON/OFF combination timer uses the current time as the reference, and it is activated starting from whichever set time comes first.
- With the ON/OFF combination timer, the settings are repeated every day.
- You can check the timer ON/OFF times after you have set them by pressing the ON TIME and OFF TIME setting buttons.

To cancel a timer program

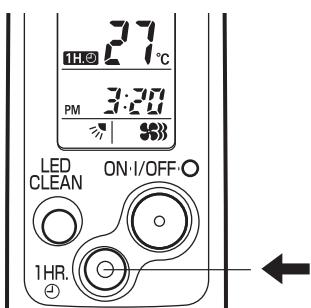
- Press the CANCEL button.
- When either an ON or OFF timer is to be canceled, press the button corresponding to the timer whose program is to be canceled, and then press the CANCEL button.

NOTE

- The airflow direction, fan speed and temperature setting can be changed after a timer program has been set even when the unit is stopped. Even when operation is stopped during an ON timer program, the unit will start operating when the set time is reached provided that the program is not canceled.
- When the ON timer and OFF timer are set to the same time, the timer operates as if it is turned off.

USING THE 1-HOUR OFF TIMER

1. 1-Hour OFF Timer



This function causes the unit to operate for one hour and then stop, regardless of whether the unit is on or off when this button is pressed.

The **1H.** indicator in the display indicates that this function is operating.

Setting procedure:

Regardless of whether the unit is operating or stopped, press the 1 HR. TIMER button.

1H. appears in the display.

Cancellation procedure:

Press the ON/OFF operation button to turn the unit off, wait for the unit to stop operating, and then press the ON/OFF operation button again.

The 1-Hour Timer function is now cancelled and the unit operates normally.

NOTE

- If, while the 1-Hour Timer function is operating, the 1HR. TIMER button is pressed once to cancel the function and then again, the unit continues to operate for one hour from that point in time and then stops.
- It is not possible to use the OFF Timer and 1-Hour OFF Timer together. Whichever function is set last takes precedence. If the 1 HR. TIMER button is pressed while the TIMER OFF function operates, the OFF Timer is cancelled and the unit will stop operating one hour later.

2. Operation together with the daily ON/OFF repeat timer

The 1-Hour OFF Timer setting is given priority over the DAILY ON/OFF REPEAT setting.

TIPS FOR ENERGY SAVING

Do not

- Block the air intake and outlet of the unit. If they are obstructed, the unit will not work well, and may be damaged.
- Let direct sunlight into the room. Use sunshades, blinds or curtains. If the walls and ceiling of the room are warmed by the sun, it will take longer to cool the room.

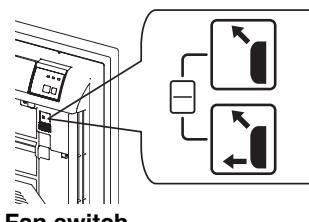
Do

- Always try to keep the air filter clean. (Refer to "CARE AND CLEANING".) A clogged filter will impair the performance of the unit.
- To prevent conditioned air from escaping, keep windows, doors and any other openings closed.

ADJUSTING THE AIRFLOW DIRECTION

This air conditioner is equipped with two air outlet grilles: the upper grille with flap and the lower grille.

It is possible to let the fan of the lower grille run or stop by moving the switch, placed inside the air intake grille panel, as shown in the figure.



UPPER POSITION:
Only the fan of the upper grille is running

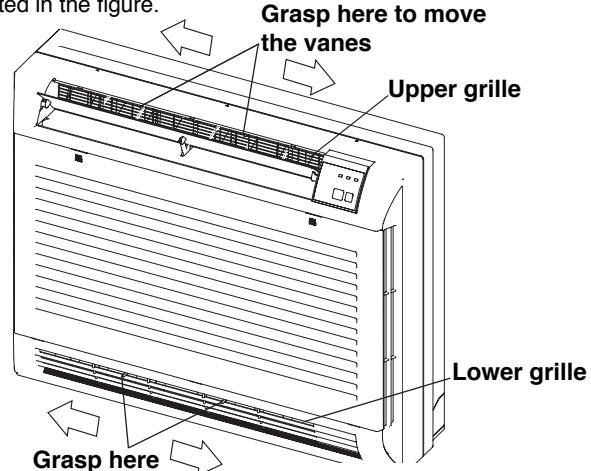
LOWER POSITION:
Both grilles' fans (the upper and the lower one) are running

Fan switch

It is possible to adjust the air flow direction in two ways:

1. Horizontal (upper and lower grille)

The horizontal airflow can be adjusted by moving the vertical vanes with your hands to the left or right, grasping the points indicated in the figure.



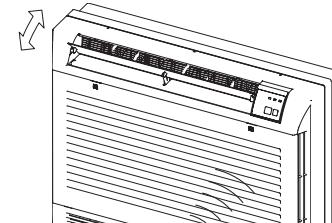
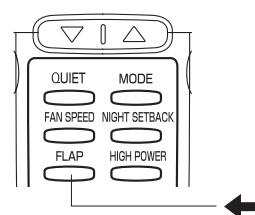
Grasp here to move the vanes

Upper grille

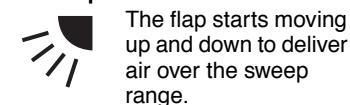
Lower grille

2. Vertical (only upper grille)

The vertical airflow can be adjusted by moving the flap with the remote control unit. Do not move the flap with your hands. Confirm that the remote control unit has been turned on. Use the FLAP button to set either the sweep function or one of the six airflow direction settings.

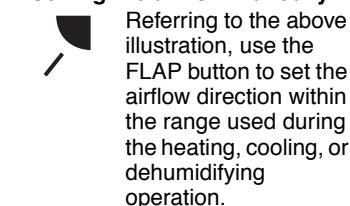


A. Sweep function



The flap starts moving up and down to deliver air over the sweep range.

B. Setting the airflow manually



Referring to the above illustration, use the FLAP button to set the airflow direction within the range used during the heating, cooling, or dehumidifying operation.

C. Auto flap function



The flap is set to the recommended position.

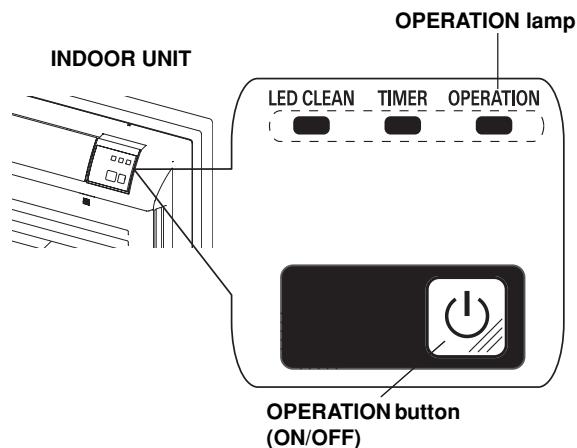
NOTE

- The flap automatically closes when the unit is off.
- During the heating operation, the fan speed will be very low and the flap will be in the vertical position (position ⑥) until the air being blown out of the unit begins to warm. Once the air warms up, the flap position and fan speed change to the settings specified with the remote control.

CAUTION

- Use the FLAP button on the remote control to adjust the position of the flap. If you move the flap by hand, the flap position according to the remote control and the actual flap position may no longer match. If this should happen, shut off the unit, wait for the flap to close, and then turn on the unit again; the flap position will now be normal again.

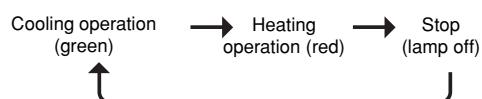
OPERATION WITHOUT THE REMOTE CONTROL UNIT



If you have lost the remote control unit or it has trouble, follow the steps below.

When the air conditioner is not running

Each time the OPERATION button is pressed, the type of operation conducted is indicated by the changing color of the OPERATION lamp. Press the button and select the lamp color that suits your preference for operation.


NOTE

The temperature is set to the room temperature minus 2°C during the cooling operation and to the room temperature plus 2°C during the heating operation, and the fan speed and flap are set to Auto.

CARE AND CLEANING



1. For safety, be sure to turn the air conditioner off and also to disconnect the power before cleaning.
2. Do not pour water on the indoor unit to clean it. This will damage the internal components and cause an electric shock hazard.

Casing and Grille (Indoor Unit)

Clean the casing and grille of the indoor unit with a vacuum cleaner brush, or wipe them with a clean, soft cloth.

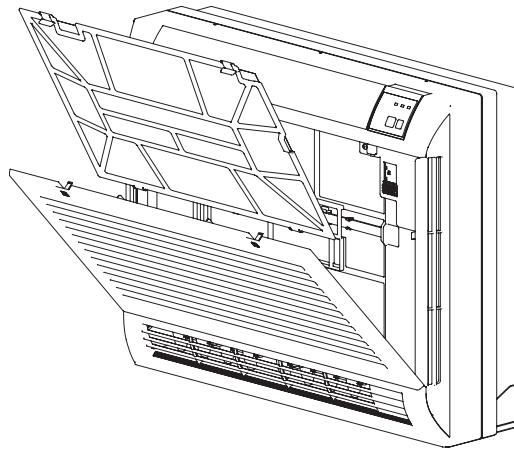
If these parts are stained, use a clean cloth moistened with a mild liquid detergent. When cleaning the grille, be careful not to force the vanes out of place.

- CAUTION**
1. Never use solvents, or harsh chemicals when cleaning the indoor unit. Do not wipe the plastic casing using very hot water.
 2. Some metal edges and the fins are sharp and may cause injury if handled improperly; be especially careful when you clean these parts.
 3. The internal coil and other components of the outdoor unit must be cleaned every year. Consult your dealer or service center.

Anti-Mold Filter

The anti-mold filter behind the front panel should be checked and cleaned at least once every two weeks.

How to remove and replace the anti-mold filter



1. Open the front panel pushing on the two points "PUSH" and then pulling towards you.
2. Remove the anti-mold filter as shown in the figure. Clean it.
3. Replace the anti-mold filter and close the front panel.

Cleaning

Use a vacuum cleaner to remove light dust. If there is sticky dust on the filter, wash the filter in lukewarm, soapy water, rinse it in clean water, and dry it.

Air Clean Filter

The air clean filter removes dust and dirt from the air, and reduces odors and smoke from tobacco.



WARNING

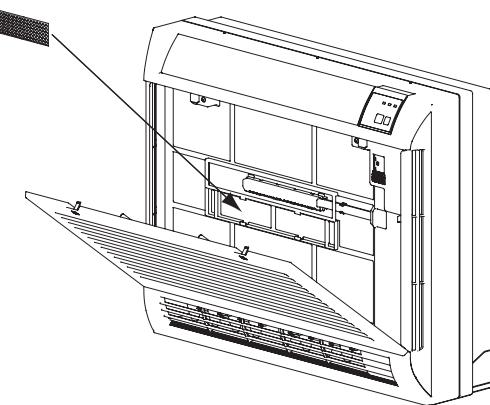
This air clean filter cannot remove harmful gases or vapors nor ventilate air in the room. You must open doors or windows frequently when you use gas or oil heating appliances. Otherwise there is a risk of suffocation in extreme cases.

How to install the air clean filter

The air clean filter needs to be installed behind the anti-mold filter.

1. Remove the anti-mold filter.
2. Install the air clean filter in the position shown in the figure.
3. Remount the anti-mold filter.

Air clean filter



How to clean the air clean filter

- In general, the filter should be sucked to remove dust in low fan speed of a vacuum cleaner once every three months.
- If there is heavily grime on the filter, soak the filter in lukewarm water with neutral detergent diluted 1:500 for 1 to 2 minutes then wash it.
- Rinse the filter in clean water, then let it dry on the towel in room temperature.

NOTE

- Do not bend nor give excessive force onto the air clean filter.
- If the filter surface is heavily blocked with dirt or damaged, replace it with new one. Purchase a replacement filter at your local dealer. (model SY-22)

Cleaning the main unit and remote control unit

- Wipe clean using a soft, dry cloth.
- To remove stubborn dirt, moisten a cloth in warm water no hotter than 40 °C, wring thoroughly, and then wipe.
- The front panel can be removed in order to wash it with water.

TROUBLESHOOTING

If your air conditioner does not work properly, first check the following points before requesting service. If it still does not work properly, contact your dealer or service center.

Trouble	Possible Cause	Remedy
Air conditioner does not run at all.	1. Power failure. 2. Leakage circuit breaker tripped. 3. Line voltage is too low. 4. Batteries in remote control unit have run down.	1. Restore power. 2. Contact service center. 3. Consult your electrician or dealer. 4. Replace batteries.
OPERATION lamp blinks and air conditioner does not operate.	Trouble in system.	Contact service center.
Compressor runs but soon stops.	Obstruction in front of condenser coil.	Remove obstruction.
Poor cooling (or heating) performance.	1. Dirty or clogged air filter. 2. Heat source or many people in room. 3. Doors and/or windows are open. 4. Obstacle near air intake or air discharge port. 5. Thermostat is set too high for cooling (or too low for heating). 6. (Outdoor temperature is too low for heating.)	1. Clean air filter to improve airflow. 2. Eliminate heat source if possible. 3. Shut them to keep the heat (or cold) out. 4. Remove it to ensure good airflow. 5. Set the temperature lower (or higher). 6. (Consult your dealer or try to use another heat appliance.)
Clicking sound is heard from the air conditioner.	In heating or cooling operation, any plastic parts may expand or shrink due to a sudden temperature change. In this event, a clicking sound may occur.	This is normal, and the sound will soon disappear.
OPERATION lamp lights but outdoor unit will not run.	The use of cellular phones near the air conditioner may cause disturbance to its normal operation.	1. Turn off the power then restart the air conditioner after a while. 2. Consult your dealer.

OPERATING RANGE

For Single use:

The air conditioner is operable within the temperature ranges as listed below:

	Temperature	Indoor air temperature	Outdoor air temperature
COOLING	Max.	32 °C DB / 23 °C WB	43 °C DB
	Min.	19 °C DB / 14 °C WB	-15 °C DB
HEATING	Max.	27 °C DB	24 °C DB / 18 °C WB
	Min.	16 °C DB	-DB / -15 °C WB

For Multiple use:

Please refer to "Operating Range" on the sheet attached to the outdoor unit.



GB NOTE: This symbol mark and recycling system are applied only to EU countries and not applied to countries in other areas of the world.

FR REMARQUE : Ce symbole et ce système de recyclage s'appliquent uniquement aux pays de l'UE. Ils ne s'appliquent pas aux pays des autres régions du monde.

DE HINWEIS: Dieses Symbol und Recycle-System gelten nur für Länder der Europäischen Union, nicht für andere Länder der Welt.

NL OPMERKING: Dit symbool, en het bijbehorende recyclesysteem, is alleen van toepassing op EU landen en niet op landen in andere delen van de wereld.

IT NOTA: Questo simbolo e sistema di riciclaggio sono validi soltanto per i paesi dell'Unione Europea e non sono validi per i paesi nel resto del mondo.

PT NOTA: Este símbolo e o sistema de reciclagem são aplicados apenas aos países da UE e não são aplicados a países de outras áreas do mundo.

ES NOTA: Este símbolo y el sistema de reciclaje solamente son para países de la UE; y no son aplicables a países de otras áreas del mundo.

GR ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αυτό το σύμβολο και το σύστημα ανακύκλωσης ισχύουν μόνο στις χώρες της ΕΕ και δεν ισχύουν σε όλες τις χώρες σε άλλες περιοχές του κόσμου.

GB Your SANYO product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.
This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of them correctly at your local community waste collection/recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic equipment, batteries and accumulators.

Please help us to conserve the environment we live in!

FR Votre produit Sanyo est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.
Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et accumulateurs en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.
Nous vous prions donc de les confier à votre centre local de collecte/recyclage en respectant les consignes d'usage.
Dans l'Union européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.
Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !
Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent fréquemment des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.
Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

DE Ihr SANYO Produkt wurde entworfen und hergestellt mit qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.
Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.
Bitte entsorgen Sie diese Teile bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre.
In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik- und Elektronikgeräte, Batterien und Akkus.
Helfen Sie uns bitte, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

NL Sanyo producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen, de onderdelen kunnen worden gerecycled en weer worden gebruikt.
Dit symbol betekent dat de elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's aan het eind van hun levensduur niet met de rest van het huishoudelijke afval mag worden weggegooid.
Deze apparatuur moet apart en op de juiste manier van de hand worden gedaan door ze naar een recyclingcentrum of andere inzamelingsplaats te brengen.
In de Europese Unie worden gescheiden inzamelingssystemen gebruikt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's.
Alstublieft help allen mee om het milieu te beschermen.

IT Il vostro prodotto SANYO è stato costruito da materiali e componenti di alta qualità, che sono riutilizzabili o riciclabili.
I prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori che portano questo simbolo alla fine dell'uso devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi.
Vi preghiamo di smaltili correttamente al deposito comunale.
Nell'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici, batterie e accumulatori.
Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

PT O seu produto SANYO foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
Este símbolo significa que equipamento eléctrico e electrónico, pilhas e baterias, no fim da respectiva vida útil, devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos.
Elimine-os correctamente entregando-os no seu centro de reciclagem/recolha de resíduos local.
Na União Europeia, existem sistemas de recolha separados para equipamento eléctrico e electrónico, pilhas e acumuladores.
Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!

ES Los productos SANYO están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
Este símbolo significa que el equipo eléctrico y electrónico, las pilas y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, no se debe desechar con el resto de residuos domésticos.
Por favor, depositelos correctamente en el punto de recogida de residuos o contacte con su administración local.
En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores.
Por favor, ayúdenos a conservar el medio ambiente!

GR Η δική σας συσκευή Sanyo έχει σχεδιασθεί και κατασκευασθεί από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας το οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της ζωής τους θα πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.
Παρακαλούμε η απόρριψή τους να γίνεται σωστά στα τοπικά ειδικά κέντρα ανακυκλώσιμων.
Στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, μπαταρίες και συσσωρευτές.
Παρακαλούμε βοηθήστε μας να διαφυλάξουμε το περιβάλλον μέσα στο οποίο ζύμε!



DK BEMÆRK: Dette symbolmærke og recykleringssystemet er udelukkende ment til brug i det Europæiske Fællesskab, og anvendes ikke til de andre lande i verden.

SE OBS!: Denna symbol och återvinningsystemet gäller endast EU-länder och gäller inte länder i andra delar av världen.

FI HUOMAUTUS: Tämä symboli ja kierrätysjärjestelmä koskevat vain EU-maita eivätkä muita maailma maita.

EE MÄRKUS: See sümbol ja jäätmesüsteem kehtivad EL riikide kohta ja ei rakendata teistes maailma riikides.

LV PIEZĪME: Šī pazīme un atkārtota lietošanas sistēma ir piemērotas tikai ES valstīm un nav paredzētas citām pasaules valstīm.

LT PASTABA: šis ženklas ir nuostatos dėl grąžinamojo perdibimo sistemos galioja tik ES valstybėse ir negalioja kitose pasaulio šalyse.

PL UWAGA: Niniejsze oznaczenia symbolu i systemu recyklingu mają zastosowanie do państw UE i nie mają zastosowania do państw w innych częściach świata.

CZ POZNÁMKA: Tento symbol a způsob recyklace se týkají pouze zemí Evropské unie a nejsou určeny pro země v ostatních částech světa.

SK POZNÁMKA: Tento symbol a systém recyklácie sa týkajú iba krajín v EÚ a nevzťahujú sa na krajiny v iných častiach sveta.

DK Dit SANYO-produkt er designet og fremstillet af materialer og dele af høj kvalitet, som kan recirkuleres og genbruges.

Dette symbol betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr, samt batterier og akkumulatorer ikke skal bortslettes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når de er udtagte.

Bortskaf venligst dem venligst på korrekt vis på din lokale genbrugsstation.

Inden for EU er der separate indsamlingsssystemer til bortskaffelse af brugt elektrisk og elektronisk udstyr, samt batterier og akkumulatorer.

Bidrag venligst til at bevare det miljø, hvori vi lever!

SE Din SANYO produkt är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.

Denna symbol betyder att elektrisk och elektronisk utrustning och batterier vid slutet av sin livslängd ska kastas åtskilt från hushållsavfall. Kasta på rätt plats vid din lokala insamlings-/återvinningsstation.

I EU finns det separata insamlingssystem för använd elektrisk och elektronisk utrustning och använda batterier.

Vänligen, hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

FI SANYO-tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuista materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä tunnus tarkoittaa, että sähkölaiteet ja elekroonikka sekä akut ja paristot on hävitettävä niiden käytöön päätyessä erillään kotitalousjätteestä.

Hävitä ne viemällä ne paikkakuntasi keräyspisteesseen/kierrätyskeskukseen.

Euroopan unionissa on eriliset keräysjärjestelmät sähkölaitteille ja elekroonikalle sekä akuille ja paristoille.

Auta osaltasi säästämään ympäristöä!

EE Teie SANYO toode on valmistatud kõrgkvaliteetsetest materjalidest, mida saab eraldi koguda ja taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ning akud tuleb nende kasutusea lõppedes kõrvaldada olmejäämetest eraldi. Palun kõrvaldage need korralikult kohalikus jäätmete kogumise ja ringlussevõtu keskuses.

Euroopa Liidus on kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude jaoks eraldi kogumissüsteemid.

Aidake meil säästa keskkonda, milles me elame!

LV Jūsu SANYO produkts tika attīstīts un ražots no kvalitatīvi augstvērtīgiem materiāliem un komponentiem, kuri pēc otrreizējās pārstrādes ir atkal izmantojami.

Šis simbols nozīmē, ka elektriskām un elektroniskām iekārtām, baterijām un akumulatoriem, to izmantošanas laika beigās, ir jābūt izmestiem ārā atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Lūdzam no tām atbrīvoties pareizā veidā, nogādājot tās uz Jūsu vietējo atkritumu atkārtotās apstrādes/savākšanas centru.

Eiropas Savienībā ir atsevišķas savākšanas sistēma elektriskām un elektroniskām iekārtām, baterijām un akumulatoriem.

Lūdu palīdziet mums saglabāt vidi, kurā mēs dzīvojam!

LT Jūsų įsigytas SANYO firmos produktas buvo sukurtas ir pagamintas, naudojant aukštus kokybės medžiagas bei komponentus, kuriuos galima perdirbti ir vėl panaudoti.

Šis simbolis reiškia, kad elektros ir elektroninė įranga, baterijos ir akumulatoriai, pasibaigus jų naudojimo laikui turi būti šalinami atskirai nuo būtiniai atliekų.

Šalinkite juos tinkamai, pristatydami į savo vietinių atliekų surinkimo/perdirbimo centrą.

Europos Sajungoje yra atskiros surinkimo sistemos, skirtos elektros ir elektroninei įrangai, baterijoms ir akumulatoriams.

Padėkite mums išsaugoti aplinką, kurioje gyvename!

PL Niniejszy produkt SANYO jest zaprojektowany i wytworzony z materiałów i komponentów wysokiej jakości, podlegających recyklingowi lub ponownemu użytkowaniu.

Ten symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny, baterie i akumulatory, których okres żywotności zakończył się, należy składować oddzielnie od odpadów domowych.

Prosimy pozbywać się ich w odpowiedni sposób w lokalnym centrum gospodarki odpadami i recyklingu.

W Unii Europejskiej istnieją oddzielne systemy składowania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów.

Prosimy o współpracę w konserwacji środowiska, w którym żyjemy.

CZ Váš výrobek SANYO je navržen a vyroben z vysoko kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znova použít.

Tento symbol znamená, že elektrické nebo elektronické zařízení, baterie a nabíjecí baterie, u nichž končí životnost, je nutné likvidovat odděleně od domácího odpadu.

Likvidujte je správným způsobem v místním sběrném středisku odpadu.

V Evropské unii se používá pro použitá elektrická a elektronická zařízení, baterie a nabíjecí baterie systém separovaného sběru.

Pomozte prosím zachovat prostředí, ve kterém žijeme!

SK Váš výrobok SANYO je navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a opäťovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory by sa po ukončení ich životnosti mali zlikvidovať oddelenie od vášho domáceho odpadu.

Zlikvidujte ich správnym spôsobom vo vašom miestnom zbernom/recykláčnom centre odpadu.

V Európskej únii existujú systémy oddeleného zberu použitých elektronických a elektrických zariadení, batérií a akumulátorov.

Pomôžte prosím zachovať prostredie, v ktorom žijeme!



HU MEGJEGYZÉS: Ezt a szimbólumot és az újrahasznosítási rendszert csak az EU országaiban alkalmazzák, és a világ más területein lévő országokban nem.

RO NOTĂ: Acest simbol, precum și sistemul de reciclare se aplică numai în țările membre ale UE și nu se aplică în țările din alte zone ale lumii.

BG БЕЛЕЖКА: Тази символна маркировка е приложима само в страните от Европейския съюз и не е приложима за другаде по света.

SI OPOMBA: Ta simbol in system recikliranja veljata samo za države članice EU in ne veljajo v državah na drugih območjih sveta.

IE FÓGRA: Ní fheidhmítear an samhail-deilbhín seo nó an córas athchúrsála ach amháin i dtortha an AE agus ní fheidhmítear iad i limistéir eile an domhain

MT NOTA: Din il-marka tas-simbolu u s-sistema ta' riċiklagħ huma applikati biss għall-pajjiżi ta' l-UE u mhumiex applikati għall-pajjiżi fiż-żona l-oħra tad-dinja.

TR NOT: Bu simbol işaret ve geri dönüşüm sistemi sadece AB ülkelerine uygulanır, dünyanın diğer bölgelerindeki ülkelere uygulanmaz.

NO MERK: Dette symbolet og resirkuleringssystemet gjelder kun for EU-land, og gjelder ikke land i andre deler av verden.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Этот символьный знак и система переработки применимы только к странам Европы и не применимы к странам в других регионах мира.

HU Az Ön SANYO terméke olyan kiemelkedő minőségű anyagok és alkotóelemek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatóak és újrahasználhatóak.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket, elemeket és akkumulátorokat, életciklusuk végeztével, a háztartási hulladékoltól elkülönítve szükséges elhelyezni.

Kérjük, ezt a készüléket helyesen, a helyi hulladékhasznosításért felelős szervezet által kijelölt helyen helyezze el!

Az Európai Unióban eltérő hulladékgyűjtő rendszerek általnak rendelkezésre a használt elektromos és elektronikus készülékek, elemek és akkumulátorok kezelésére.

Kérjük segítsen megővni környezetünket!

RO Produsul dumneavoastra SANYO este planuit si fabricat din materiale si componente de inalta calitate care pot fi reciclate si reutilizate.

Acest simbol arată că echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, ar trebui eliminate, la sfârșitul duratei lor de viață, separat de deșeurile menajere.

Vă rugăm să le eliminați în mod corespunzător la centrul local de colectare/reciclare a deșeurilor comunitare.

În Uniunea Europeană există sisteme separate de colectare pentru echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii uzați.

Va rugam ajutati-ne sa conservam mediul inconjurator in care traim!

BG Вашето изделие SANYO бе проектирано и произведено с висококачествени ценни материали и съставки, които могат да се възстановят и използват отново.

Този символ означава, че електрическото и електронно оборудване, батерии и акумулатори, трябва да бъдат изхвърляни отделно от домакинските отпадъци в края на експлоатационния им живот.

Изхвърляйте правилно в съответния местен център за събиране/рециклиране.

В Европейския съюз съществуват системи за разделно събиране на използвано електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори.

Моля, помогнете ни да съхраним околната среда, в която живеем!

SI Vaš izdelek SANYO smo razvili in izdelali iz kakovostnih materialov in komponent, ki se lahko reciklirajo in ponovno uporabijo.

Ta simbol pomeni, da morajo biti električne in elektronske naprave ter baterije in akumulatorji ob koncu njihove dobe uporabe odstranjeni ločeno od gospodinjskih odpadkov.

Prosimo, da jih pravilno odstranite na vašem lokalnem komunalnem zbirальнem mestu ali v reciklažnem centru.

V Evropski uniji obstajajo različni sistemi zbiranja za električno in elektronsko opremo ter baterije in akumulatorje.

Prosimo, pomagajte nam ohraniti okolje, v katerem živimo!

IE Déantear táirge SANYO s'agat a dhearadh agus a dhéanamh le hábhair den chinéal is fearr, agus le compháirteanna gur féidir iad a athchursaíl agus ath-úsáid a bhaint astu.

Ciallaítear leis an íomhá seo gur chóir trealamh leictreach agus leictreonach, ceallaí agus taisc-chealla, a bhfuil a ré caite, gur chóir iad a dhiúscairt ar leithligh ón dramhaíl teaghlaigh.

Déan iad a dhiúscairt, led' thoil i gceart ag an ionad bhailiú dramhaíola/athchúrsála don phobal áitiúil.

Tá córais bhailiúchain ar leith san Aontas Eorpach le haghaidh trealamh leictreach agus leictreonach, ceallaí agus taisc-chealla.

Cuidigh linn, le do thoil, an timpeallacht mar a bhfuil cónaí orainn ann a chaomhnú.

MT Il-prodott SANYO huwa ddisinjut u manufatturat minn materjal u komponenti ta' kwalita għolja li jistgħu jiġu rriċiklati u jerġgħu jintużaw.

Dan is-simbolu jfisser li tagħmir ta' l-elettriku u elettroniku, batteriji u akkumulaturi, meta ma jibqgħux jintużaw, għandhom jintremew separata-ment mill-iskart domestiku.

Jekk jogħġbok armihom b'mod korrett fiċ-ċentru lokali tiegħek tal-ġbir/riċiklagħ ta' l-is-kart fil-komunità.

Fl-Unjoni Ewropea hemm sistemi ta' ġbir separat għal tagħmir ta' l-elettriku u elettroniku, batteriji u akkumulaturi.

Għinna biex nieħdu ħsieb l-ambjent li ngħixu fi!

Compliance with regulation 842/EC/2006 Article 7(1) requirements

EG DO NOT VENT R410A INTO THE ATMOSPHERE: R410A IS A FLUORINATED GREENHOUSE GAS, COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL, WITH A GLOBAL WARMING POTENTIAL (GWP) = 1975.

Cumplimiento de los requisitos del Artículo 7 (1) de la Directiva 842/EC/2006

ES NO LIBERAR R410A AL AIRE LIBRE: EL R410A ES UN GAS FLUORIZADO DE EFECTOS DE INVERNADERO, INCLUIDO EN EL PROTOCOLO DE KYOTO, CON UN POTENCIAL DE CALENTAMIENTO GLOBAL (GWP) = 1975.

Conformité aux exigences de l'article 7 (1) de la réglementation 842/EC/2006

F NE PAS METTRE LE R410A À L'AIR LIBRE: LE R410A EST UN GAZ À EFFET DE SERRE FLUORÉ, RÉGULÉ PAR LE PROTOCOLE DE KYOTO AVEC UN POTENTIEL DE RÉCHAUFFEMENT DE LA PLANÈTE (GWP) = 1975.

Kompatibilität mit den Anforderungen der Vorschrift 842/EC/2006, Artikel 7 (1)

D R410A NICHT IN DIE AUSSENLUFT ABLASSEN: R410A IST EIN FLUORIERTES TREIBHAUSGAS, DAS IM KYOTO-PROTOKOLL ENTHALTEN IST UND EIN ERDERWÄRMUNGSPOTENTIAL (GWP) VON 1975 AUFWEIST.

Osservanza delle richieste dell'Articolo 7(1) delle regolamentazioni 842/EC/2006

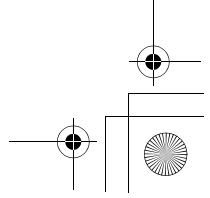
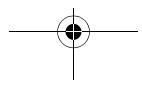
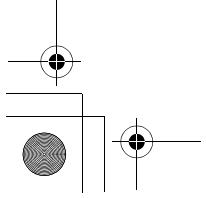
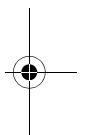
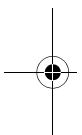
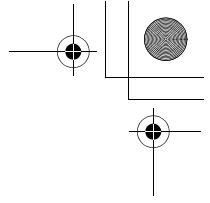
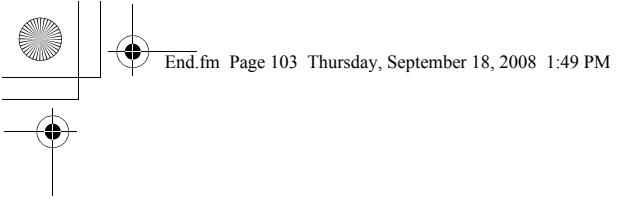
I NON DISPERDERE R410A NELL'ATMOSFERA: L'R410A È UN GAS FLUORATO CAUSA DI EFFETTO SERRA E COPERTO DAL PROTOCOLLO DI KYOTO CON UN POTENZIALE DI RISCALDAMENTO GLOBALE (GWP) = 1975.

Conformidade com o regulamento 842/EC/2006 Requisitos do Artigo 7(1)

P NÃO DEIXE O R410A ESCAPAR PARA A ATMOSFERA: O R410A É UM GÁS FLUORADO COM EFEITO DE ESTUFA, REGULADO PELO PROTOCOLO DE QUIOTO, COM UM POTENCIAL DE AQUECIMENTO GLOBAL (GWP) = 1975.

Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του κανονισμού 842/EC/2006 Άρθρο 7 (1)

GR ΜΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΕΤΕ ΤΟ R410A ΣΤΗΝ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ: ΤΟ R410A ΕΙΝΑΙ ΦΘΟΡΙΟΥΧΟ ΑΕΡΙΟ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ KYOTO, ΜΕ ΔΥΝΑΜΙΚΟ ΠΛΑΝΗΤΙΚΗΣ ΑΥΞΗΣΗΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (GWP) = 1975.



End.fm Page 103 Thursday, September 18, 2008 1:49 PM